

OXFORD

# The Fragments of the Roman Historians

VOLUME II  
TEXTS AND TRANSLATIONS

GENERAL EDITOR  
T. J. CORNELL

## T7 (=Chassignet F1)

SEG 26.1123 fr. III, col. A (with new readings by F. Battistoni, *ZPE* 157 (2006), 175)

[Κοίν]τος Φάβι[ο]ς ὁ Πι-  
 [κτω]ρίνος ἐπικαλού-  
 [μεν]ος, Ρωμαῖος, Γαίου  
 [υἱό]ς·  
 [οὔτο]ς ἰστόρηκεν τὴν  
 [τοῦ Η]ρακλέους ἀφιξίω  
 [- ca.3 -] . . [Γ]αλίαν καὶ α . . εἰ  
 [- ca.4 -] .ον Λανοίου συμ-  
 [- ca.4 -]ν ὑπὸ Αἰνεία καὶ  
 [- ca.4 -] . . . πολὶ ὕστε-  
 [ρον ἐγ]έροντο Ρωμύλος  
 [καὶ Ρ]έμος καὶ Ρώμης  
 [κτίσις ὑ]πὸ Ρωμύλου, [-]  
 [- ca.6 -] . . βεβασιλ[ε]-

## T8 (=Jacoby T8b)=GT1

Cic. *de orat.* 2.51-3

‘atqui, ne nostros contemnas’, inquit Antonius, ‘Graeci quoque sic initio scripturarum, ut noster Cato, ut Pictor, ut Piso. (52) erat enim historia nihil aliud nisi annalium confectio, cuius rei memoriaeque publicae retinendae causa ab initio rerum Romanarum usque ad P. Mucium pontificem maximum res omnes singulorum annorum mandabat litteris pontifex maximus efferebatque in album et proponebat tabulam domi, potestas ut esset populo cognoscendi; iique etiam nunc annales maximi nominantur. (53) hanc similitudinem scribendi multi secuti sunt, qui sine ullis ornamentis monumenta solum temporum, hominum, locorum, gestarumque rerum reliquerunt. itaque qualis apud Graecos Pherecydes, Hellanicus, Acusilas fuit, aliique permulti, talis noster Cato, et Pictor, et Piso, qui neque tenent quibus rebus ornetur oratio—modo enim huc ista sunt importata—et, dum intellegatur quid dicant, unam dicendi laudem putant esse brevitatem.

(51) sic *M* : ipsi sic *L* (52) efferebatque *MSS* : referebatque *Lambinus* iique *HE*<sup>2</sup> : ii qui *VOPUE*<sup>1</sup>

## T7 (=Chassignet F1)

SEG 26.1123 fr. III, col. A (with new readings by F. Battistoni, *ZPE* 157 (2006), 175)

Quintus Fabius surnamed Pictorinus, a Roman, son of Gaius. He recorded the arrival of Herakles in Italy, and . . . of Lanoios . . . by Aeneas and . . . much later there were Romulus and Remus, and the foundation of Rome by Romulus . . . (?) reigned . . .

## T8 (=Jacoby T8b)=GT1

Cic. *de orat.* 2.51-3

‘And yet,’ said Antonius, ‘lest you should disparage our historians, in the beginning the Greeks too used to write like our Cato, Pictor, and Piso. (52) For history was nothing other than a compilation of annals, for the sake of which, and to maintain a public record, from the beginning of Roman affairs until Publius Mucius was Pontifex Maximus, the Pontifex Maximus used to commit to writing all the affairs of each year, copy them out on a white board, and display the tablet at his home, to enable the people to get informed; and even now these are called Annales Maximi. (53) Many have followed this manner of writing, and have bequeathed unadorned records just of dates, persons, places, and events. Thus, what Pherecydes, Hellanicus, Acusilas, and many others were like among the Greeks, Cato, Pictor, and Piso have been for us; they have no grasp of the means by which speech can be adorned—for such things have only recently been imported here—and, as long as what they say can be understood, they consider brevity to be the only virtue in discourse.